



資治通鑑卷第一百八

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢院修撰權判西京留司御史

臺柱國河陽節度

何三十三百食實封肆伯錫紫金袋臣司馬光奉

勅編集

卷一百八

後學天台胡

三省

音註

晉紀三十

起玄默執徐盡柔兆
若難凡五年

烈宗孝武皇帝下

太元十七年春正月己巳朔大赦秦主登立昭義

隴西李氏爲皇后二月壬寅燕主垂自魯口如河

間渤海平原翟釗遣其將翟都侵館陶出蘇康壘

蘇康

人姓名館陶縣漢屬魏郡晉屬陽平郡將即亮翻下同

三月垂引兵南擊釗

秦驃騎將軍沒弈干帥眾降于後秦

驃匹妙翻騎奇寄翻帥讀曰率

降戶江翻

後秦以為車騎將軍封高平公

後秦主苻寢

疾命姚碩德鎮李潤尹緯守長安召太子興詣營

苻時屯安定苻音長

征南將軍姚方成言於興曰今寇敵未滅

上復寢疾

復扶又翻

王統等皆有部曲終為人患宜盡除

之興從之殺王

廣苻胤徐成毛盛

皆符氏舊臣也

苻怒

曰王統兄弟吾

州里實無他志徐成等皆前朝名

將

朝直遙翻

吾方用之奈何輒殺之

使苻果以殺統等為非罪當按誅始造謀

者但怒而已豈真怒邪

燕主垂進逼蘇康壘夏四月翟都南

走滑臺

走者奏

翟釗求救於西燕西燕主永謀於羣臣

尚書郎渤海鮑遵曰使兩寇相弊吾承其後此卞莊

子之策也中書侍郎太原張騰曰垂彊釗弱何弊之

承不如速救之以成鼎足之勢今我引兵趨中山

趨

喻翻下趣同

晝多疑兵夜多火炬垂必懼而自救我衝其

前釗躡其後此天授之機不可失也求不從

翟釗敗則西燕

之亡形成矣

燕大赦

五月丁卯朔日有食之

六月

燕主垂軍黎陽臨河欲濟翟釗列兵南岸以拒之辛

亥垂徙營就西津去黎陽西四十里爲牛皮船百餘

艘僞列兵仗泝流而上

艘蘇遭翻上時掌翻

釗亟引兵趣西津

營翻七于河南北明而營成比必寐釗聞之亟還攻鎮等

營垂命鎮等堅壁勿戰釗兵往來疲喝喝於歇翻攻

營不能拔將引去鎮等引兵出戰驃騎將軍農自西

津濟與鎮等夾擊大破之燕主垂用兵於河上者再

翟釗則張疑兵於西而潛軍東渡亦以決勝視敵之

堅脆何如也驃匹妙翻騎奇寄翻農燕之驃騎大將

大字此逸釗走還滑臺將妻子收遺衆北濟河登白鹿

山水經注河內脩武縣北有白鹿山憑險自守燕兵不得進農曰釗

無糧不能久居山中乃引兵還留騎候之釗果下山

還兵掩擊盡獲其衆釗單騎奔長子西燕主求以釗

衛將軍匹達等將兵討彭利和于渰川大破之利和
單騎奔仇池獲其妻子徙羌豪三千户于枹罕渰川
羌三萬餘户皆安堵如故冬十月以尚書右僕射王
松壽爲益州刺史鎮渰川

渰其良翻騎奇
寄翻枹音膚

宋王裕

以河南蕭條乙酉徙司州刺史義貞爲揚州刺史鎮

石頭蕭太妃謂裕曰道憐汝布衣兄弟宜用爲揚州

裕曰寄奴於道憐豈有所惜

裕小字寄奴道憐
蕭太妃所生也

揚州

根本所寄事務至多非道憐所了太妃曰道憐年出

五十豈不如汝十歲兒邪裕曰義真雖爲刺史事無

大小悉由寄奴道憐年長不親其事於聽望不足

聽望

猶言觀聽也
長知兩翻

太妃乃無言道憐性愚鄙而貪縱故裕

不肯用 十一月丁亥朔日有食之 十二月癸亥

魏主嗣西巡至雲中從君子津西渡河大獵於薛林

山

按魏書帝紀薛林山在屋竇城西

辛卯宋王裕加殊禮進王太

妃爲太后世子爲太子

資治通鑑卷第七十九

翰林學士朝散大夫右諫議大夫知制誥兼侍講同提舉萬壽觀公事兼判

集賢院上護軍河內郡閼國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

漢紀十一

起強圉大荒落盡
玄默閼茂凡六年

世宗孝武皇帝中之上

元朔五年冬十一月乙丑薛澤免以公孫弘爲丞相

封平津侯

勃海郡高成縣有平津鄉宋白曰滄州鹽
山縣勃海高成縣也有平津鄉考異曰史

記將相名臣表漢書公卿百官表弘爲相皆在今年
建元以來侯者表恩澤侯表皆云元朔三年封侯按

三年弘始為御史大夫蓋誤丞相封侯自弘始漢初

書五為三因置於三年耳列侯為丞相弘則既相而後時上方興功業弘於是

封侯故丞相封侯自弘始開東閣以延賢人師古曰閣小門也東向開之避當

與參謀議每朝觀奏事因言國家便宜上亦使左右

文學之臣與之論難難乃弘嘗奏言十賊曠弩張晏曰曠

音郭師古曰百吏不敢前請禁民毋得挾弓弩便上

下其議下退嫁翻僭害上壽王對曰臣聞古者作五兵師古曰五

兵謂矛戟弓劍戈吾讀曰虞非以相害以禁暴討邪也秦兼天下

銷甲兵折鋒刃其後民以耰鉏師古曰

之器也耰音模也挺相撻擊耰音田犯滋眾盜賊不

勝

師古曰滋益也勝言不可勝也

卒以亂亡

卒子

故聖王務教化而省

禁防知其不足恃也禮曰男子生桑弧蓬矢以舉之

明示有事也

記內則國君也子生三日射人以桑弧蓬矢六射天地四方註云天地四方射

子之所

有事也大射之禮自天子降及庶人三代之道也

古者

天子射豹侯諸侯射熊侯卿大夫射麋侯士射鹿侯

侯周官又以卿射之禮詢衆庶

王合射以明教矣未聞弓矢之爲禁也且所爲禁者

爲盜賊之以攻奪也

爲盜之爲于僞翻

攻奪之罪死然而不

止者大姦之於重誅固不避也臣恐邪人挾之而吏

不能止良民以自備而抵法禁

師古曰抵觸也

是擅賊威而

奪民救也竊以爲大不便書奏上以難弘弘詘服焉

難乃旦翻弘性意忌外寬內深諸嘗與弘有隙無近

遠雖陽與善後竟報其過董仲舒爲人廉直以弘爲

從諛弘嫉之膠西王端驕恣數犯灋端景帝子前三年受封數所角翻下

同所殺傷二千石甚衆弘乃薦仲舒爲膠西相仲舒

以病免汲黯常毀儒面觸弘弘欲誅之以事以事致其罪而

之誅乃言上曰右內史界部中多貴臣宗室難治非素

重臣不能任請徙黯爲右內史右內史後爲右扶風治直之翻在音王

上從之春大旱匈奴右賢王數侵擾朔方天子

令車騎將軍青將三萬騎出高闕衛尉蘇建爲游擊

將軍左內史李沮爲彊弩將軍沮音祖大僕公孫賀爲

騎將軍代相李蔡爲輕車將軍皆領屬車騎將軍

俱出朔方大行李息岸頭侯張次公爲將軍俱出右

北平凡十餘萬人擊匈奴右賢王以爲漢兵遠不能

至飲酒醉衛青等兵出塞六七百里夜至圍右賢王

右賢王驚夜逃獨與壯騎數百馳潰圍北去得右賢

裨王十餘人師古曰裨王小王也猶言裨將也裨類移翻衆男女萬五千

餘人畜數十百萬師古曰數十萬以至於百萬畜許救翻於是引兵而還

至塞天子使使者持大將軍印即軍中拜衛青爲大

將軍諸將皆屬焉夏四月乙未復益封青八千七百

戶復扶又翻封青子伉不疑登皆爲列侯師古曰伉音杭又工郎翻伉爲宜春

侯不疑為陰安

青固謝曰

師古曰固謂再三也

臣幸得待罪行

間

行戶

剛翻

賴陛下神靈軍大捷皆諸校尉力戰之功也

陛下幸已益封臣青臣青子在襁褓中未有勤勞上

列地封為三侯

列漢書作裂

非臣待罪行間所以勸士力

戰之意也天子曰我非忘諸校尉功也乃封護軍都

尉公孫敖為合騎侯

晉灼曰合騎侯猶冠軍從票之各也余據功臣表合騎侯食邑

於勃海高成

都尉韓說為龍額侯

班志龍額侯國屬平原郡領首洛

公孫賀

為南鄉侯

南四孝翻又普孝翻

李蔡為樂安侯

樂安功臣表作安樂食邑於琅邪之

昌

校尉李朔為涉軹侯

涉軹班史衛青傳作涉軹功臣表作軹食邑於齊郡之西

趙不虞為隨威侯

隨威侯功臣表食邑於千乘縣

公孫戎奴為從

平侯

從平侯食邑於東郡樂昌

李沮李息及校尉豆如意

班史豆作竇

皆賜爵關內侯於是青尊寵於羣臣無二公卿以下

皆卑奉之獨汲黯與亢禮

亢音抗

人或說黯曰自天子

欲羣臣下大將軍

說式芮翻師古曰下戶嫁翻

大將軍尊重君不

可以不拜黯曰夫以大將軍有揖客反不重邪

師古曰言

能降貴以禮士最為重也

大將軍聞愈賢黯數請問國家朝廷所

疑

數所翻

遇黯加於平日大將軍青雖貴有時侍中上

踞廁而視之

如淳曰廁溷也孟康曰廁牀邊側也師古曰如說是也仲馮曰廁當從孟說古

者見大臣則御坐為起然則踞廁者輕之也

丞相弘燕見上或時不冠至

如汲黯見

見賢上

不冠不見也上嘗坐武帳中

應劭曰武

帳織成帳爲武士象也孟康曰今御武帳置兵闌五
兵於帳中也師古曰孟說是韋昭曰以武名之示威
黯前奏事上不冠望見黯避帳中使人可其奏其見

敬禮如此 夏六月詔曰蓋聞導民以禮風之以樂

師古曰風教也詩序曰上以風化下今禮壞樂崩朕甚閔焉其令禮官

勸學興禮以爲天下先於是丞相弘等奏請爲博士

官置弟子五十人復其身爲于僞翻第其高下以補

郎中文學掌故兒寬以射策爲掌故功次補廷尉文學卒史蘇林曰卒史秩六百石臣瓚

曰漢注卒史秩百石師古曰瓚說是余謂掌故掌故府之典籍者也以兒寬自掌故補卒史推之則掌故

之品秩從可知也即有秀才異等輒以名聞秀才異等謂有俊秀才異之才異於

者常等其不事學若下材輒罷之又吏通一藝以上者

請皆選擇以補右職

吏謂百石已上及比百石以下也右職謂中二千石二千石之

卒史也

上從之自此公卿大夫士吏彬彬多文學之士

矣秋匈奴萬騎入代殺都尉朱英畧千餘人初

淮南王安好讀書屬文喜立名譽

好呼到翻屬之欲翻喜許記翻

招

致賓客方術之士數千人其羣臣賓客多江淮間輕

薄士常以厲王遷死感激安

遷死見十四卷文帝前六年

建元六

年彗星見

彗祥歲翻又徐醉翻又旋芮翻見賢遍翻

或說王曰先吳軍時

彗星出長數尺然尚流血千里

說式芮翻先悉薦翻長直亮翻謂吳王濞

起兵時也

今彗星竟天下兵當大起王心以爲然乃益

治攻戰具積金錢

治直之翻下同

郎中雷被獲罪於太子遷

雷被善用劍與太子戲誤中太子故得罪師古曰被皮義翻姓譜雷古方雷氏後時有詔欲

從軍者輒詣長安被即願奮擊匈奴太子惡被於王

惡毀惡也如字斥免之欲以禁後師古曰令後人更不敢效之也是歲被亡

之長安上書自明事下廷尉治下嫁翻蹤迹連王公卿

請逮捕治王太子遷謀令人衣衛士衣持戟居王旁

漢使有非是者即刺殺之人衣於既翻刺七亦翻因發兵反天

子使中尉宏即訊王師右曰即就也王視中尉顏色和

遂不發公卿奏安壅闕奮擊匈奴者格明詔師古曰棄帝闕意是

格音閣謂閣止不行之詔削二縣既而安自傷曰吾行仁義反

見削地恥之於是為反謀益甚安與衛山王賜相責